

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

Herausgeber: Bernischer Lehrerverein

Band: 17 (1915-1916)

Heft: 3

Rubrik: Bernischer Mittellehrerverein = Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bernischer Mittellehrerverein.

**Delegiertenversammlung
des Bernischen Mittellehrervereins**
Samstag den 5. Juni 1915, vormittags 9 Uhr,
im Kasino Bern (Uebungssaal).

Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Protokoll.
3. Rechnungsablage.
4. Jahresbericht.
5. Statutenrevision. Referent: Herr Zimmermann.
6. Abkommen mit dem B. L. V. Referent: Herr Zentralpräsident Dr. Zürcher.
7. Wahlen:
 - a. des Kantonalvorstandes;
 - b. der Rechnungsrevisoren.
8. Arbeitsprogramm.
9. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht des Bernischen Mittellehrervereins pro 1914/15.

I. Allgemeines.

Anlässlich der Delegiertenversammlung vom 23. Mai 1914 wurde mit Genugtuung konstatiert, dass verschiedene unserer Postulate, wie Prüfungsreglement für Sekundarlehrer, Revision des Art. 35 des Reglements vom 5. Januar 1871, Witwen- und Waisenkasse, aus dem Stadium der Vorberatung herausgetreten seien und einer baldigen Realisation entgegengingen. Die Delegiertenversammlung stellte auch das weitere Verfahren in der so wichtigen Angelegenheit der *Revision des Unterrichtsplanes* fest, in dem sie die Kommission beauftragte, einen Lehrplanentwurf auszuarbeiten, der vom 1. Januar bis 30. Juni 1915 der Diskussion in den Sektionen unterstehen sollte. Zur definitiven Beratung des Entwurfs war auf den Herbst 1915 eine ausserordentliche Delegiertenversammlung in Aussicht genommen. So stand der K. V. vor einem arbeitsreichen Jahre, in dem er hoffte, die Früchte langjähriger Anstrengungen ernten zu können. Die Aussichten waren zunächst die denkbar günstigsten; der

Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes.

**Assemblée des délégués
de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes**
Samedi le 5 juin 1915, à 9 heures du matin,
au Casino de Berne.

Ordre du jour:

1. Allocution du président.
2. Procès-verbal.
3. Reddition des comptes.
4. Rapport annuel.
5. Revision des statuts. Rapporteur: M. Zimmermann.
6. Compromis avec le B. L. V. Rapporteur: M. le Dr Zürcher, président central.
7. Nominations:
 - a. du Comité cantonal;
 - b. des reviseurs des comptes.
8. Programme d'activité.
9. Imprévu.

Rapport de gestion de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes de l'année 1914/15.

I. Coup-d'œil général.

L'on avait pu constater avec plaisir dans l'assemblée des délégués du 23 mai 1914 que, parmi nos postulats, plusieurs — comme le règlement concernant l'examen des maîtres secondaires, la revision du § 35 du règlement du 5 janvier 1871, la Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins — allaient être admis, après avoir passé la période des laborieuses préparations. L'assemblée des délégués avait décidé de mener à bien la *revision du plan d'études* et, dans ce but, chargé la commission d'élaborer un projet qui serait discuté dans les différentes sections du 1^{er} janvier au 30 juin 1915. Une assemblée des délégués extraordinaire, qui se serait réunie en automne 1915, avait été prévue pour discuter définitivement le projet soumis. Le C. C. avait donc une forte besogne pour l'année courante, espérant récolter les fruits d'un travail de plusieurs années. Au début, tout semblait marcher à souhait, quand la guerre éclata, brisant momentanément toute espérance. L'absence du chef de l'Instruction

Krieg aber hat alles zum Stillstehen gebracht. Durch die Abwesenheit des Unterrichtsdirektors trat in den schulgesetzgeberischen Arbeiten ein Unterbruch ein, so dass wir heute ungefähr da wieder einsetzen müssen, wo wir Ende Juli 1914 stehen geblieben sind. Die Mobilisation brachte uns dagegen eine neue Arbeit: die Sorge um die Stellvertretung der unter den Waffen stehenden Lehrkräfte. Diese Aufgabe übernahm sofort der Gesamtverein, dessen Leitung über die getanen Schritte im Korrespondenzblatt, sowie an der Delegiertenversammlung Rechenschaft abgelegt hat. Den beiden Vertretern des B. M. V. im K. V. des B. L. V. erwuchs so eine ganz bedeutende Mehrarbeit.

II. Witwen- und Waisenkasse.

Am 29. August 1914 fand die Generalversammlung dieser Institution statt. Trotzdem infolge des Krieges die staatliche Subvention vorläufig nicht erhältlich war, beschloss die Versammlung, die Kasse auf 1. Januar 1915 in Kraft treten zu lassen. Damit hat sich die Witwen- und Waisenkasse selbständig gemacht und wird nun durch eigene Kraft versuchen, ihre humanitären Aufgaben zu erfüllen. Der B. M. V. und der B. L. V. betrachten ihre Aufgabe ihr gegenüber als erledigt, werden aber dem Institut trotzdem auch in Zukunft ein reges Interesse bewahren. Im übrigen verweisen wir auf den Rechenschaftsbericht der Kasse, der in Nr. 7 des Korrespondenzblattes, letzter Jahrgang, erschienen ist.

III. Prüfungsreglement für Sekundarlehrer.

Am 18. April 1914 fand eine Konferenz der Vertreter des K. V. des B. M. V. und des K. V. des B. L. V. statt, an der die Diskussionspunkte für ein neues Prüfungsreglement aufgestellt wurden (siehe Korrespondenzblatt Nr. 2, 16. Jahrgang). Wir rekapitulieren hier nur folgende Postulate:

1. Von allen Kandidaten ist ein Primarlehrerpatent und Primarschulpraxis zu verlangen.
2. In der Mathematik und den Sprachen soll der Unterricht an der Lehramtsschule höher einsetzen als bisher.
3. Der Unterricht an der Lehramtsschule soll mehr Gelegenheit zu seminaristischen Studien geben als bis jetzt.
4. Fähigkeitszeugnisse sollen nur an Bewerber abgegeben werden, die über die gleiche wissenschaftliche und praktische Vorbildung verfügen wie die Kandidaten um das volle Patent.

Diese Punkte wurden nun der Diskussion den Sektionen des B. M. V. und des B. L. V. unter-

publique, appelé sous les drapeaux, fut la cause d'un arrêt dans les travaux de législation scolaire, ce qui fait que nous en sommes maintenant à peu près où nous en étions à fin juillet 1914. En outre, la mobilisation nous occasionna un surcroît de travail, celui de pourvoir au remplacement des maîtres mobilisés. L'Association toute entière se mit à l'œuvre et s'acquitta de sa tâche avec succès, comme on peut le lire dans le Bulletin et dans le rapport fait à l'assemblée des délégués. Le travail n'a donc pas manqué aux deux représentants du B. M. V. au C. C. du B. L. V.

II. Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins.

C'est le 29 août 1914 qu'a eu lieu l'assemblée générale de cette institution. Bien que la subvention de l'Etat fit défaut, à cause de la guerre, l'assemblée décida que la Caisse fonctionnerait à partir du 1^{er} janvier 1915. La Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins est donc indépendante et essaiera de remplir, par ses seuls moyens, le but humanitaire qu'elle s'est proposé. Le B. M. V. et le B. L. V. se considèrent maintenant comme déliés de leur devoir vis-à-vis de la Caisse, à laquelle cependant ils voueront à l'avenir leur plus vif intérêt. Pour plus amples détails, voir le rapport de la Caisse, paru dans le n^o 7 du Bulletin de l'année écoulée.

III. Règlement concernant l'examen des maîtres secondaires.

Le 18 avril 1914 a eu lieu une conférence des représentants du C. C. du B. M. V. et du C. C. du B. L. V. dans laquelle ont été fixés les points à discuter pour un nouveau règlement concernant l'examen (voir le n^o 2, 16^e année du Bulletin). Nous nous bornons à rappeler ici les postulats suivants:

- 1^o Tout candidat doit avoir le brevet d'enseignement primaire et doit avoir enseigné dans une école primaire.
- 2^o L'École normale supérieure exigera de plus amples connaissances en mathématique et dans les langues étrangères.
- 3^o Il y aura plus d'exercices de séminaire que jusqu'ici à l'École normale supérieure.
- 4^o On ne décernera un brevet de capacité qu'au candidat dont les études scientifiques et la pratique dans l'enseignement équivaldront à celles du candidat au brevet complet.

Ces points ont été soumis à la discussion des sections du B. M. V. et du B. L. V. Les sec-

breitet. Die Sektionen des B. L. V., die die Frage behandelten, stimmten ihr zu. Die Primarlehrerschaft ist also gewillt, den jungen Lehrern, die weiterstudieren wollen, Ergänzungsstudien in Sprachen und Mathematik aufzuerlegen, bevor sie in die Lehramtsschule eintreten. Auch die meisten Sektionen des B. M. V. sprachen sich für unsere Postulate aus. Einzig die Sektionen Oberaargau und Mittelland fanden, es sei zu weitgehend, von den Maturanden ein Primarlehrerpatent und zweijährige Primarschulpraxis zu fordern. Doch gelangten auch sie zum Schlusse, dass eine bessere praktische Vorbildung der Kandidaten eine dringende Notwendigkeit sei.

Gestützt auf das Ergebnis der Diskussion in den Sektionen stand die Konferenz der beiden Kantonalvorstände nicht an, eine Eingabe an die Unterrichtsdirektion auszuarbeiten, die auf den oben zitierten Grundsätzen fusste. Die Eingabe ist am 30. Juli 1914 abgegeben worden. Der Kriegsausbruch hat aber die Arbeiten der Behörde gestört, so dass in dieser Materie seither nichts gegangen ist.

IV.

Keine Fortschritte konnten auch erzielt werden in der Frage der Probelektionen und in dem Postulat betreffend Revision des Reglements vom 5. Januar 1871. Doch ist zu hoffen, dass namentlich in letzterer Hinsicht etwas geschehe, indem die total überholten Bestimmungen unseres Sekundarschulreglements dringend eine Revision verlangen. Konstatieren wollen wir, dass das Reglement in der Inspektorenkonferenz zur Behandlung kommen wird.

V.

Ueber die Frage der *Revision des Unterrichtsplanes* gibt die Berichterstattung der Spezialkommission Auskunft.

VI. Besoldungswesen.

In dieser Angelegenheit konnte selbstverständlich dieses Jahr nicht viel geleistet werden; im Gegenteil, es erfolgte durch die Sistierung der Alterszulagen eine Verschlechterung unserer Positionen. Hoffen wir, dass mit dem Jahre 1916 bessere Verhältnisse eintreten werden, die es uns erlauben, auch unsere finanziellen Postulate wieder mehr in den Vordergrund zu rücken.

VII. Uebersicht über die Tätigkeit des K. V. in den letzten zwei Geschäftsjahren.

Als der jetzt amtierende Vorstand am 31. Mai 1913 die Leitung der Geschäfte des B. M. V. über-

tions du B. L. V. les ont discutés et approuvés. Le corps enseignant primaire veut donc que les jeunes maîtres, qui désirent poursuivre leurs études, passent un examen complémentaire dans les langues et la mathématique avant d'entrer à l'École normale supérieure. La plupart des sections du B. M. V. ont aussi approuvé nos postulats. Seules les sections de la Haute-Argovie et du Mittelland ont trouvé exagéré le fait que nous réclamions de ceux qui ont le diplôme de maturité, le brevet primaire et une pratique de deux ans dans l'enseignement primaire. Elles n'en reconnaissent pas moins la nécessité urgente d'améliorer la préparation pratique des candidats.

Pour donner suite à la discussion prise par la majorité des sections, la conférence des deux comités cantonaux décida d'élaborer une requête basée sur les principes précités qui a été remise le 30 juillet 1914 au Département de l'Instruction publique. La guerre, malheureusement, a désorganisé l'administration de l'autorité compétente qui n'a pu s'occuper de cette question.

IV.

La question des leçons d'épreuve reste pendante, de même que celle concernant la revision du règlement du 5 janvier 1871. Il faut espérer, cependant, que cette dernière sera bientôt résolue, car notre règlement scolaire sur l'école secondaire ne correspond plus du tout aux exigences modernes. Nous nous bornerons à constater que ce règlement va être discuté dans la conférence des inspecteurs.

V.

Quant à la question de la *revision du plan d'études*, c'est la commission nommée dans ce but qui en réfèrera.

VI. Traitements.

L'année écoulée ne pouvait être favorable à nos revendications; la situation financière des maîtres est même pire qu'avant, puisque les augmentations réglementaires ont dû être suspendues. Nous aimons à espérer cependant qu'en 1916 les conditions économiques s'amélioreront et que nous pourrons alors défendre nos intérêts.

VII. Résumé de l'activité du C. C. dans les deux dernières années.

Lorsque le comité actuel entrait en charge le 31 mai 1913, pour diriger les affaires du

nahm, lagen ihm folgende Postulate zur Behandlung und Förderung vor:

1. Revision des Sekundarschulgesetzes.
2. Erhöhung der Bundessubvention und ihre Ausdehnung auf die Sekundarschule.
3. Revision des Prüfungsreglements und Reorganisation der Lehramtsschule.
4. Haftpflichtwesen.
5. Besoldungsbewegung.
6. Witwen- und Waisenkasse.
7. Stellvertretungswesen.
8. Unterrichtsplan.
9. Herstellung eines bessern Verkehrs zwischen Sektionen und K. V.

Zu diesen Geschäften traten dann später noch die Fragen der Statutenrevision und des Abkommens mit dem B. L. V. Wir haben von den Erfolgen und Misserfolgen auf den obigen Gebieten stets Rechenschaft abgelegt und rekapitulieren hier nur folgendes:

1. Sekundarschulgesetz. Es wurde eine Eingabe ausgearbeitet, deren Postulate bei der Beratung der Frage im Vorstand und im Plenum der Schulsynode sehr stark berücksichtigt wurden.
2. Erhöhung der Bundessubvention und ihre Ausdehnung auf die Mittelschule. Diese Frage muss auf eidgenössischem Boden gelöst werden. Deshalb befürworten auch wir den Kollektivabschluss des B. L. V. an den S. L. V.
3. Revision des Prüfungsreglements. Ausarbeitung einer Eingabe.
4. Haftpflichtwesen. Wird auf dem Boden des S. L. V. demnächst erledigt werden.
5. Besoldungsbewegung. Siehe Jahresberichte 1913/14 und 1914/15.
6. Witwen- und Waisenkasse. Die Institution wurde kräftig gefördert, so dass sie sich auf 1. Januar 1915 selbständig machen konnte.
7. Stellvertretungswesen. Trat hinter der wichtigeren Frage der Witwen- und Waisenkasse zurück.
8. Unterrichtsplan. Siehe Bericht der Spezialkommission.
9. Herstellung eines bessern Verkehrs zwischen K. V. und Sektionen. Es wurden an die Versammlungen der Sektionen Vertreter des K. V. gesandt, was sich sehr gut bewährt hat. In der Frage des Prüfungsreglements berief der K. V. die Sektionspräsidenten zu einer Konferenz nach Bern, eine Massnahme, die unsere Erwartungen ebenfalls erfüllte.
10. Statutenrevision. Ausarbeitung eines Entwurfes zu Händen der Delegiertenversammlung.
11. Abkommen mit dem B. L. V. Dasselbe wurde den Sektionen zur Diskussion unterbreitet

B. M. V., il avait à discuter et à mener à bien les questions suivantes:

- 1° Revision du règlement sur les écoles secondaires.
- 2° Augmentation de la subvention fédérale dont devraient bénéficier aussi les écoles secondaires.
- 3° Revision du règlement concernant l'examen et la réorganisation de l'Ecole normale supérieure.
- 4° Responsabilité professionnelle.
- 5° Traitements.
- 6° Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins.
- 7° Remplacements.
- 8° Plan d'études.
- 9° Amélioration des rapports entre les sections et le C. C.

A celles-ci sont venues s'ajouter la question de la revision statutaire et celle du compromis avec le B. L. V. Nous en avons déjà parlé plus haut, mentionnant les succès comme les échecs; aussi nous bornerons-nous au résumé suivant:

1° Règlement concernant l'école secondaire. Le projet qui leur avait été soumis a été pris en considération par le comité et le synode scolaire siégeant au complet qui ont tenu compte des postulats dans la plus large mesure.

2° Augmentation de la subvention fédérale dont devraient aussi bénéficier les écoles moyennes. Cette question ne peut être résolue que par les autorités fédérales. A ce point de vue déjà, nous recommandons l'adhésion collective du B. L. V. au S. L. V.

3° Revision du règlement d'examen. Elaboration d'un projet.

4° Responsabilité professionnelle. Cette question sera bientôt résolue par le S. L. V.

5° Traitements. Voir les rapports annuels 1913/14 et 1914/15.

6° Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins. Cette institution a gagné son procès, puisqu'elle s'est fondée sans le secours de personne à partir du 1^{er} janvier 1915.

7° Remplacements. Cette question a passé au second plan pour ne pas nuire à celle plus importante de la Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins.

8° Plan d'études. Voir le rapport de la commission.

9° Amélioration des rapports entre le C. C. et les sections. Le C. C. a envoyé des délégués aux assemblées de sections, ce dont chacun s'est félicité. Quant au règlement d'examen, le C. C. a invité les présidents de section à se rassembler à Berne, initiative fort heureuse.

und geht in empfehlenden Sinne an die Delegiertenversammlung.

Erwähnen wollen wir noch, dass der K. V. in den beiden Geschäftsjahren 18 Sitzungen abhielt, in denen er 28 Traktanden erledigte.

VIII. Schluss.

Der B. M. V. hat, wie alle Personalverbände, ein schweres Jahr hinter sich. Stillstand auf der ganzen Linie war die Losung. Doch jetzt gerade heisst es, nicht verzagen, sondern mit fester Zuversicht den kommenden Tagen entgegenzuschauen. Das Interesse für die Fragen der Erziehung und der Schule wird von neuem erwachen, sobald der Friede, die Vernunft und die Menschlichkeit wieder eingekehrt sein werden. Zum Schlusse können wir mit Vergnügen konstatieren, dass die Beziehungen zum B. L. V. stetsfort gute waren. Das beste Zeichen dafür ist, dass die Delegiertenversammlung des Gesamtvereins das Abkommen vom Jahre 1911 einstimmig und ohne Diskussion auf sechs weitere Jahre bestätigt hat. Möge die Delegiertenversammlung des B. M. V. diesem Beispiele folgen, um so das Zusammenarbeiten des bernischen Lehrkörpers beider Schulstufen auch für die Zukunft zu sichern.

Jahresrechnung

des Bernischen Mittellehrervereins pro 1914.

Vorbericht.

Die Jahresrechnung pro 1914 hat als Grundlage die Jahresrechnung pro 1913.

Die Sektionen weisen folgende Mitgliederzahlen auf:

	Sommer	Winter
Oberland	86	88
Emmental	35	35
Mittelland	202	185
Oberaargau	61	61
Seeland	114	109
Jura	104	105
	<u>602</u>	<u>583</u>

An Geschenken hat der Zentralvorstand ausrichten beschlossen: An das « Rote Kreuz » Fr. 50; an die kantonale Hilfsaktion Fr. 250; an die belgischen Lehrer Fr. 150.

10° Revision des statuts. Elaboration d'un projet qui sera soumis à l'assemblée des délégués.

11° Compromis avec le B. L. V. Il a été soumis à la discussion des sections qui recommandent à l'assemblée des délégués de l'approuver.

En terminant, nous tenons encore à dire que le C. C., durant ces deux dernières années, a tenu 18 séances pour liquider 28 tractanda.

VIII. Conclusion.

Le B. L. V., comme toutes les sociétés, a une année pénible derrière soi. Stagnation sur toute la ligne, tel a été son sort. Précisément pour cela, il faut s'armer de courage et regarder l'avenir avec confiance. Dès que la paix, la raison et les sentiments humanitaires auront réapparu, recroîtra l'intérêt qu'on doit porter à l'éducation et à l'école. En terminant, nous constatons avec plaisir que les rapports avec le B. L. V. n'ont pas cessé d'être bons. La meilleure preuve, c'est que l'assemblée des délégués de l'Association toute entière a ratifié à l'unanimité le compromis de 1911, et sans discussion l'a renouvelé pour 6 ans. Puisse en faire autant l'assemblée des délégués du B. M. V. pour assurer ainsi à l'avenir la collaboration du corps enseignant de ces deux catégories d'écoles bernoises.

Compte annuel de 1914

de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes.

Rapport préliminaire.

Le compte annuel de l'exercice 1914 a pour base celui de l'exercice 1913.

Les sections indiquent, comme total de leurs membres, les chiffres suivants:

	Été	Hiver
L'Oberland	86	88
L'Emmental	35	35
Le Mittelland	202	185
La Haute-Argovie	61	61
Le Seeland	114	109
Le Jura	104	105
	<u>602</u>	<u>583</u>

Le Comité central a résolu de verser: fr. 50 à la « Croix-rouge »; fr. 250 à l'œuvre cantonale de secours; fr. 150 aux instituteurs belges.

Der Jahresabschluss ist trotz dieser Vergabungen ein recht günstiger, weil infolge der Mobilisation eine verminderte Zahl von Sitzungen des Zentralvorstandes stattfand.

Malgré ces donations, le bilan du compte annuel est fort réjouissant, parce que le Comité central a eu moins de séances par suite de la mobilisation.

I. Einnahmen. — Recettes.

1. Aktivsaldo der letzten Rechnung — Solde actif du dernier compte	Fr. 2,342.70
2. Eingegangene Ausstände pro 1913 — Cotisations arriérées	» 452.—
3. Mitgliederbeiträge pro 1914: — Cotisations pour 1914:	
Sektion Oberland — Section de l'Oberland	Fr. 783.—
Sektion Emmental — Section de l'Emmental	» 315.—
Sektion Mittelland — Section du Mittelland	» 1,750.—
Sektion Ob- und Nidargau — Section de la Haute-Argovie	» 244.—
Sektion Seeland — Section du Seeland	» 1,001.—
Sektion Jura — Section du Jura	» 836.—
	<hr/>
	» 4,929.—
4. Zinsen pro 1914 — Intérêts pour 1914	» 90.35
Die Einnahmen betragen — Les recettes s'élèvent à	<hr/> <u>Fr. 7,814.05</u>

II. Ausgaben. — Dépenses.

1. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués	Fr. 241.70
2. Zentralvorstand (Sitzungen) — Comité central (séances)	» 199.80
3. Ablieferungen an den B. L. V. — Versé au B. L. V.	» 4,144.—
4. Vergabungen: — Dons:	
An das « Rote Kreuz » — A la « Croix-Rouge »	Fr. 50.—
An die kantonale Hilfsaktion — A l'œuvre cantonale de secours	» 250.—
An die belgischen Lehrer — Aux maîtres belges	» 150.—
	<hr/>
	» 450.—
5. Hauptversammlung — Assemblée générale	» 25.70
6. Verschiedenes — Divers	» 3.35
Die Ausgaben betragen — Les dépenses s'élèvent à	<hr/> <u>Fr. 5,064.55</u>

III. Bilanz. — Bilan.

1. Die Einnahmen betragen — Les recettes s'élèvent à	Fr. 7,814.05
2. Die Ausgaben betragen — Les dépenses s'élèvent à	» 5,064.55
	<hr/>
Aktivrestanz — Solde actif	<u>Fr. 2,749.50</u>
Aktivsaldo auf 22. Mai 1915 — Solde actif au 22 mai 1915	Fr. 2,749.50
Aktivsaldo auf 1. Mai 1914 — Solde actif au 1 ^{er} mai 1914	» 2,342.70
Vermehrung — Augmentation	<hr/> <u>Fr. 406.80</u>

Belp, den 22. Mai 1915.

Der Zentralkassier: — Le caissier central:

Th. Welten.

Revision des Unterrichtsplanes.

Die *Delegiertenversammlung vom 23. Mai 1914* hat die von der eingesetzten Spezialkommission vorgelegten *Grundsätze für die Revision des Unterrichtsplanes* mit ganz geringen Abänderungen *gutgeheissen*. Zu einer lebhaften Diskussion gab einzig die Frage des *Beginn des Unterrichts in der ersten Fremdsprache* An-

Revision du plan d'études.

L'*assemblée des délégués du 23 mai 1914* a *approuvé*, à quelques petites modifications près, les *principes fondamentaux* établis par la commission spécialement nommée *pour la revision du plan d'études*. Seule, la question du *début de l'enseignement de la première langue étrangère* a donné lieu à une vive discussion. La commis-

lass. Die Kommission beantragte, ihn erst mit dem 6. Schuljahr beginnen zu lassen, während mehrere Delegierte für Beibehaltung des bisherigen Modus eintraten, wonach der Unterricht schon im 5. Schuljahr einsetzt. Die Forderung: «*Mehr Muttersprache, weniger fremdsprachlichen Unterricht!*» hingegen fand *allgemeine Zustimmung*. Es waren namentlich auch Vertreter der mathematisch-naturwissenschaftlichen Richtung, die mit Wärme einen gründlichen und umfassenderen Unterricht in der Muttersprache befürworteten. Sie betonten, dass dieser ja namentlich auch der Naturkunde und Mathematik von Nutzen sei. Wenn nun auf der einen Seite die stärkere Betonung des muttersprachlichen Unterrichts anerkannt und im Zusammenhang damit einer Zurückdämmung des fremdsprachlichen Unterrichtes zugestimmt wird, so darf dann auf der andern Seite die Ausführung dieses Grundsatzes nicht verunmöglicht werden durch starres Festhalten an den Forderungen des alten Unterrichtsplanes. In vielen andern Kantonen beginnt der fremdsprachliche Unterricht erst mit dem 6. oder 7. Schuljahr, und wir wissen, dass dies nicht zu Ungunsten des endgültigen Unterrichtserfolges geschieht. Irgendwo muss die Reduktion eintreten. Und da ist es doch wohl am besten, dies geschehe unten, wo die Schüler sich kaum in der Muttersprache notdürftig zurechtfinden. Sind sie im Gebrauch der Muttersprache erstarkt und sicherer geworden, so wird auch der fremdsprachliche Unterricht mit grösserem Erfolg arbeiten können. Scheut man nun aber doch vor der radikalen Lösung, den Unterricht in der ersten Fremdsprache im 5. Schuljahr ganz ausfallen zu lassen, zurück — was die Spezialkommission aber auch jetzt noch als das zweckmässigere ansieht — so wird man sich damit begnügen müssen, die diesem Unterricht im 5. Schuljahr zur Verfügung stehenden Stunden zu reduzieren. Nicht überzeugt hat uns die von Vertretern zweiklassiger Sekundarschulen angetretene Beweisführung, dass gerade sie den Beginn des fremdsprachlichen Unterrichts im 5. Schuljahr unbedingt notwendig hätten. Der in Kraft stehende Unterrichtsplan sieht für diese Schulen doch einen vierjährigen Kursus vor; es sollten also in die zweiklassigen Sekundarschulen ausschliesslich Schüler aufgenommen werden, die fünf Primarschuljahre absolviert haben. Gerade für diese Schulen wäre also die von der Kommission vorgeschlagene Lösung die zweckdienliche. Nun, über diese Frage werden sich die Sektionen und endgültig dann noch einmal die Delegiertenversammlung auszusprechen haben. Vielleicht wird der jetzt an unsern Grenzen tobende Krieg da und dort die Meinungen noch ein bischen abklären, so

sion proposait de commencer ledit enseignement dès la sixième année scolaire seulement, tandis que plusieurs délégués se prononcèrent pour le maintien du mode habituel, c'est-à-dire pour la cinquième année scolaire. La nécessité de consacrer *plus de temps à l'enseignement de la langue maternelle et moins de temps à celui de la langue étrangère* a, par contre, trouvé l'approbation générale. Il y avait entre autres aussi des représentants du groupe des mathématiques et des sciences naturelles qui réclamaient chaleureusement un enseignement plus profond et plus vaste de la langue maternelle.

Ils insistaient sur le fait que cet enseignement serait particulièrement profitable aux branches réales. Si, d'une part, l'on reconnaît le besoin de renforcer l'enseignement de la langue maternelle tout en mettant un frein à celui de la langue étrangère, il ne doit pas être impossible, d'autre part, de réaliser ce vœu, si l'on ne s'en tient pas obstinément aux exigences de l'ancien plan d'études. Dans bon nombre d'autres cantons, l'enseignement de la langue étrangère ne commence qu'en 6^e ou 7^e année scolaire, et nous savons qu'il n'est nullement défavorable au succès définitif.

Il faut que la réduction ait lieu quelque part; il vaut pourtant mieux qu'elle se fasse en bas, au moment où les élèves peuvent à peine s'orienter dans la langue maternelle. Quand ils auront acquis de plus solides connaissances en langue maternelle, ils pourront aborder, avec plus de chance de succès, l'étude de la langue étrangère. Mais si l'on hésite encore à appliquer la solution radicale de la suppression de l'enseignement de la première langue étrangère en 5^e année scolaire — suppression considérée par la commission spéciale comme étant la plus rationnelle — il faudra se contenter de réduire le nombre des heures mises à la disposition de cet enseignement en 5^e année scolaire.

Le rapport présenté par les représentants des écoles secondaires à deux classes ne nous a pas convaincus de l'urgence d'enseigner la langue étrangère à partir de la 5^e année scolaire. Le plan d'études en vigueur prévoit pourtant pour ces écoles un cours de quatre ans. L'on ne devrait donc admettre, dans les écoles secondaires à deux classes, qu'exclusivement des élèves qui ont achevé la 5^e année primaire.

C'est pour ces écoles-là que la solution proposée par la commission serait la plus opportune. Mais après les sections, l'assemblée des délégués aura encore une fois à se prononcer définitivement sur cette question. Peut-être la guerre qui fait rage à nos frontières modifiera-t-elle encore un peu, çà et là, les opinions et permettra-t-elle ensuite de *reconnaître également*

dass man nachher *auch für den Sprachunterricht die stärkere Betonung des Heimatprinzips anerkennt* — auch in jenen Kreisen, die bis jetzt die Hauptaufgabe unserer Sekundarschule in der Vermittlung eines möglichst grossen Masses fremdsprachlicher Kenntnisse sehen.

Im übrigen freut es uns, zu konstatieren, dass die Delegiertenversammlung des Jahres 1914 verschiedenen andern radikalen Forderungen *im Sinne der Reform* und im besondern namentlich auch *«der stärkern Betonung des formalen Unterrichtszweckes und einer Beschränkung des Unterrichtsstoffes» rückhaltlos zugestimmt* hat. Hoffentlich hält diese gute Einsicht auch bis zur Einzelberatung der Forderungen und Ziele des Lehrplanes an. So ist zu hoffen, dass wir einen den modernen Verhältnissen angepassten Unterrichtsplan für unsere Sekundarschulen und Progymnasien erhalten.

Die Delegiertenversammlung vom 23. Mai 1914 hat die Kommission beauftragt, bis Ende des Jahres 1914 einen *Lehrplanentwurf* im Sinne der entwickelten Leitsätze auszuarbeiten. Dieser Entwurf sollte nachher den Sektionen zur Diskussion unterbreitet werden, und diese hatten ihre Abänderungsvorschläge dem K. V. zu Händen der Delegiertenversammlung bis zum 30. Juni 1915 einzureichen. Der bereinigte Entwurf wäre dann als Meinungsäusserung der Sekundarlehrerschaft der Unterrichtsdirektion eingereicht worden.

Das *Programm wurde abgeändert* — durch höhere Gewalt! Nach der Delegiertenversammlung vertagte die Kommission ihre Arbeit bis anfangs August. Im Moment, wo sie sie wieder aufnehmen wollte, wurden zwei ihrer Mitglieder zum Grenzschutz unter die Fahne gerufen. Herr Siegenthaler, der namentlich die Ausarbeitung des Planes für die mathematischen und naturwissenschaftlichen Fächer übernommen hatte, wurde erst im April dieses Jahres wieder aus dem aktiven Dienst entlassen. Die Zeitverhältnisse sind aber gegenwärtig so, dass an eine erfolgreiche Beendigung der Arbeit kaum gedacht werden kann. Die diesjährige Delegiertenversammlung mag daher entscheiden, ob es nicht ratsamer ist, das Ende des schrecklichen Krieges abzuwarten, der nun rings um uns tobt, bevor die Vorlage ausgearbeitet wird. Wenn wieder einmal ruhigere Zeiten zurückgekehrt sind, wird die Kommission ihre Arbeit auch rasch und sicher zu Ende führen können. Die bis jetzt geleistete Arbeit behält ihren Wert. Die Grundsätze, die dem Plane als Leitgedanken zu dienen haben, sind festgelegt, die Ausarbeitung des Planes wird weniger Mühe und Arbeit kosten.

pour l'enseignement de la langue la nécessité de conformer celui-ci au principe de patrie, et cela aussi dans les cercles qui, jusqu'à ce jour, ont vu la tâche principale de l'école secondaire dans la transmission d'un nombre aussi grand que possible de connaissances en langue étrangère.

Au surplus, nous sommes heureux de constater que l'assemblée des délégués de l'année 1914 a approuvé sans réserve diverses autres résolutions radicales *dans le sens de la réforme* et en particulier la suivante: *Il importe d'insister davantage sur le but formel de l'enseignement et de restreindre les matières de l'enseignement*. Il est à souhaiter que cet excellent jugement persiste jusqu'au moment de la délibération sur les exigences et le but du plan d'études. Nous espérons donc que nous obtiendrons, pour nos écoles secondaires et progymnases, un plan d'études répondant aux conditions actuelles.

L'assemblée des délégués du 23 mai 1914 a chargé la commission d'élaborer, pour la fin de l'année 1914, *un projet de plan d'études* dans le sens des principes fondamentaux développés.

Ce projet serait ensuite soumis à la discussion des sections qui, elles, auraient à remettre leurs propositions d'amendement au Comité central qui, à son tour, les transmettrait jusqu'au 30 juin 1915 à l'assemblée des délégués.

Le projet épuré serait alors adressé, comme desiderata du corps enseignant secondaire, à la Direction de l'instruction publique.

Le *programme a été modifié* ensuite de circonstances majeures. Après l'assemblée des délégués, la commission ajourna son travail jusqu'en août, et au moment où elle allait reprendre sa besogne, deux de ses membres furent appelés sous les drapeaux.

M. Siegenthaler, qui devait élaborer le plan relatif aux mathématiques et aux sciences naturelles, n'a été licencié du service actif qu'au mois d'avril. Les circonstances que nous traversons actuellement sont telles qu'on ne peut guère compter sur une prompte exécution du projet en question. L'assemblée des délégués de cette année pourra décider s'il ne convient pas mieux d'attendre la fin de la terrible guerre qui, maintenant, sévit tout autour de nous, plutôt que de terminer ledit projet.

Quand des temps plus calmes seront revenus, la commission sera à même d'achever son travail, rapidement et sûrement.

La besogne accomplie jusqu'à ce jour ne perd en rien de sa valeur.

Les principes qui doivent servir de base au plan sont établis; aussi, l'élaboration de celui-ci se fera-t-elle facilement.

XVII. Jahresbericht
des Vorstandes der Sellvertretungskasse
für bernische Mittellehrer
für das Rechnungsjahr vom 1. April 1914 bis 31. März 1915.

Wenn Sie dem Vorstande gestatten, Ihnen Rechenschaft abzulegen über das, was sich in Ihrer Stellvertretungskasse seit der letzten Jahresversammlung ereignete, so darf er Sie mit der frohen Botschaft begrüßen, dass Ihr Werk auch in dieser schicksalsschweren Zeit seinen ruhigen, gewohnten Gang machte. Die Gelegenheit, leidende Kolleginnen und Kollegen zu Stadt und Land durch eine erwünschte Stellvertretungsentschädigung zu erfreuen, fehlte nicht. Doch war die Zahl der Krankheits- und Stellvertretungsfälle keine aussergewöhnlich hohe; ja, das Schlussergebnis der Jahresrechnung ist ein so günstiges, dass bei anhaltendem Wachsen des Reservefonds und des übrigen Vereinsvermögens an eine erneute Vermehrung der Entschädigung bei lang andauernden Krankheitsfällen geschritten werden darf.

Die letzte Hauptversammlung beehrte uns mit dem Auftrag, eine allseitig vorgeschlagene Partialstatutenrevision vor die Urabstimmung zu bringen. In der zweiten Woche des Monats Juni kamen wir diesem Auftrage nach. Von 708 Mitgliedern antworteten 392; 386 stimmten für die Revision, 6 dagegen. Durch dieses Abstimmungsergebnis wurden die beiden folgenden Abänderungen der bisherigen Statuten gutgeheissen:

§ 4. Alinea 1: «Jedes aktive Mitglied bezieht in Krankheitsfällen einen von der Hauptversammlung zu bestimmenden Prozentsatz seiner Stellvertretungskosten, im Maximum für die Dauer von 125 Stellvertretungstagen innerhalb 365 Tagen. Die tägliche Entschädigung des Stellvertreters darf aber 3‰ der Anfangsbesoldung des Mitgliedes nicht übersteigen. Austretende Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen.»

Alinea 3: «Die Berechtigung zum Bezug der Stellvertretungsentschädigungen erlischt mit dem Tode, ferner auch dann, wenn sich ein Mitglied während zwei Jahren wegen Krankheit ununterbrochen vom Schuldienst hat dispensieren lassen.»

Auf 1. Juli letzthin sind diese Bestimmungen in Kraft getreten.

Trotz der Ausdehnung der Entschädigungsdauer von 100 auf 125 Tage, trotz der drückenden Zeitverhältnisse und trotz der vielen Stellvertretungen, die durch den Grenzdienst für das Vaterland notwendig wurden, ja vielleicht teilweise dank derselben, schliesst die Jahresrechnung mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 6136.50

XVII^e Rapport annuel

présenté par
le Comité de la Caisse de remplacement
des Maîtres aux écoles moyennes du canton de Berne
et comprenant la période du 1^{er} avril 1914 au 31 mars 1915.

Tout en vous présentant le rapport sur les événements survenus dans notre Association depuis la dernière assemblée générale, nous avons la satisfaction de vous informer que, malgré la période tragique que nous traversons, notre œuvre a poursuivi sa marche paisible habituelle. L'occasion de soutenir, par un subside à leurs frais de remplacement, les collègues de la ville et de la campagne, n'a pas manqué au cours de cet exercice; les cas de maladie et de remplacement n'ont toutefois pas été extraordinairement nombreux, et le résultat financier de l'exercice est si favorable que, vu l'augmentation continue subie par nos réserves et notre fortune sociale, il sera possible d'augmenter encore le chiffre de l'indemnité dans les cas de maladie de longue durée.

La dernière assemblée générale avait chargé le Comité de soumettre à une votation générale une revision partielle de nos statuts, réclamée de toute part. Nous nous sommes acquittés de ce devoir la seconde semaine de juin, et, sur 708 membres que compte la Caisse, 392 ont répondu à notre consultation; 386 se sont prononcés pour la revision et 6 contre. Par suite de ce scrutin, les deux modifications suivantes de nos statuts ont été approuvées, savoir:

Art. 4, alinéa 1^{er}: «En cas de maladie, tout membre actif touche, comme subside à ses frais de remplacement, un tant pour cent fixé par l'assemblée générale et s'étendant au maximum à 125 jours de remplacement dans l'espace de 365 jours. L'indemnité journalière accordée au remplaçant ne peut toutefois dépasser le 3‰ du traitement initial du sociétaire. Les membres démissionnaires n'ont aucun droit à la fortune de l'Association.»

Alinéa 3: «Le droit à l'indemnité pour frais de remplacement prend fin avec le décès du sociétaire, comme aussi lorsqu'un membre a dû se faire remplacer sans interruption pendant deux années consécutives.»

Ces dispositions sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet dernier.

Malgré l'extension de 100 jours à 125 de la durée de l'indemnité journalière, malgré les temps difficiles et les nombreux remplacements demandés par la patrie pour la garde des frontières, peut-être même en partie grâce à ces remplacements, les comptes annuels bouclent par un excédent

ab. Es mag dieses günstige Ergebnis auch dadurch veranlasst worden sein, dass nach Ihrem letztjährigen Beschluss mancherorts Mitglieder, die sich in den Unterricht eines erkrankten Kollegen der nämlichen Schule geteilt hatten, diese vermehrte Arbeit als einen Freundschaftsdienst betrachteten und deshalb von der Einreichung einer bezüglichen Rechnung absahen. Ein solches Vorgehen ist anerkennenswert, beweist werktätige Kollegialität und verdient, auch an dieser Stelle bestens verdankt zu werden.

An Stellvertretungskosten wurden im laufenden Jahre für 31 Stellvertretungsfälle Fr. 8218.80 ausbezahlt. Die Zahl der Mitglieder ist von 615 auf 626 gestiegen und hat sich demnach um 11 vermehrt. 16 Austritte erfolgten. Sie wurden bedingt durch Rücktritt aus dem Schuldienst, Wegzug oder durch den Tod. Beitragleistende Schulgemeinden traten 4 ein; einzig drei der zur Stunde in Betracht fallenden Kommissionen sind der Kasse bis heute noch ferngeblieben.

Das letzte Jahr bot uns einen vereinzelt Stellvertretungsfall, wo sich ein erkrankter Sekundarlehrer durch seine Frau, die wohl im Besitze eines Lehrerinnenpatentes ist, aber längere Zeit dem Schuldienste fern stand, vertreten liess. Obschon Ihr Vorstand auch in diesem Falle die gewünschte Entschädigung guthiess, fragte man sich doch ernstlich, ob eine derartige Vertretung geeignet sei, der verantwortungsvollen und keineswegs leichten Arbeit des Lehrers die richtige Würdigung auch bei Schulbehörden und Eltern zu sichern. Sollten sich ähnliche Stellvertretungsfälle häufen, so würden sie unzweideutigen Prohibitivmassregeln in den Statuten rufen.

Wir danken der kantonalen Regierung für den der Kasse auch im verflossenen Jahre gewährten Beitrag von Fr. 2500, besonders dafür, dass, unseren wiederholten Eingaben Gehör schenkend, für das kommende Jahr ein grösserer Posten vorgesehen war. Leider wurde er dann infolge der allgemeinen Krisis auf das bisherige Minimum reduziert. Wie bald nun bei den neuen Zeitverhältnissen eine Erhöhung der staatlichen Subvention erfolgen dürfte, entzieht sich zur Stunde unserer Berechnung. Hoffen wir, die Zeit liege auch heute nicht mehr fern, da Ihrer Kasse wird, was sie in ihren Statuten vorgesehen hat und zu erlangen sich bemüht!

Anlässlich der Wiederwahl Ihres Vorstandes gereichte es der letzten Hauptversammlung zur ehrenden Pflicht, den beiden Vertretern des Staates, den Herren *O. Lörtscher*, kantonaler Armeninspektor in Bern, und Sekundarlehrer *H. Büchler* in Langnau, bestens zu danken für ihre geschätzte und wirksame Unterstützung unserer Arbeit. Wir fühlen uns geehrt, die beiden Herren auch fernerhin als die Unsrigen wissen zu dürfen.

de recettes de fr. 6136.50. Il se peut aussi que ce résultat si favorable soit dû à votre décision de l'année dernière, par suite de laquelle, dans plus d'une localité, des sociétaires qui s'étaient chargés d'une partie des leçons d'un collègue malade de la même école, n'ont rien demandé pour ce surcroît de travail et l'ont considéré comme un service d'ami. Cette manière d'agir mérite tous nos éloges; elle témoigne du bon esprit qui règne parmi nos collègues, et il nous paraît bon de leur en exprimer ici toute notre reconnaissance.

Pendant l'exercice écoulé, il a été versé pour 31 cas de remplacement une somme totale de fr. 8218.80. Le nombre de nos membres a subi une augmentation de 11 sociétaires, et atteint aujourd'hui le chiffre de 626. 16 membres sont sortis de l'Association parce qu'ils quittaient l'enseignement, comme aussi par suite de départ ou de décès. Quatre commissions d'école se sont également fait recevoir membres de la Caisse; parmi les commissions qui entrent en considération, il n'en reste plus que trois qui ne fassent pas encore partie de notre Association.

L'exercice écoulé nous a valu un cas spécial où un instituteur secondaire malade s'est fait remplacer par sa femme qui possède bien le brevet d'institutrice primaire, mais qui n'avait plus tenu de classe depuis longtemps. Quoique votre Comité ait accordé, dans ce cas aussi, l'indemnité désirée, on se demande si un remplacement de ce genre est bien propre à assurer à la responsabilité et au travail pas toujours facile de l'instituteur, l'appréciation qu'ils méritent de la part des autorités scolaires et des parents. Si les cas de ce genre devaient se présenter fréquemment, nous nous verrions dans l'obligation de prendre des mesures prohibitives dans nos statuts.

Nous exprimons notre gratitude au Gouvernement cantonal d'avoir bien voulu accorder à notre Caisse la subvention habituelle de fr. 2500 pour l'exercice écoulé et surtout aussi de ce que, faisant droit à nos requêtes, il avait consenti pour l'exercice en cours une subvention plus élevée, qui a malheureusement dû être réduite au minimum actuel par suite de la crise générale que nous traversons. A l'heure actuelle, il nous est impossible de dire à quelle époque la subvention cantonale pourra être augmentée, étant données les circonstances actuelles. Espérons que les temps où notre Caisse arrivera à réaliser ce que prévoient ses statuts et ce à quoi tendent ses efforts, ne sont plus par trop éloignés de l'heure actuelle.

A l'occasion du renouvellement du Comité, la dernière assemblée générale a tenu à présenter ses meilleurs remerciements aux deux représentants de l'Etat, MM. *O. Lörtscher*, inspec-

Dem aus der Kontrollstelle zurückgetretenen Rechnungsrevisor, Herrn *F. Arni*, Direktor des kantonalen Technikums in Biel, sprechen wir auch hier den wohlverdienten Dank aus und heissen das neugewählte Mitglied, Herrn Sekundarlehrer *Rufer* in Nidau, bestens willkommen.

Während eines Grossteils des verflossenen Geschäftsjahres musste Ihr Vorstand die geschätzte Mitarbeit seines Sekretärs missen, da er durch die Mobilisation unter die Fahne gerufen wurde. Gerne sahen wir Herrn *Aebersold* anfangs April gesund und munter auf seinen Posten zurückkehren.

Die Stellvertretungskasse hat die Ehre, eine stattliche Zahl französischsprechender Mitglieder, namentlich im neuen Kantonsteil, in ihrer Reihe zu wissen. Wir glaubten daher, das Anmeldeformular für Krankheits- und Stellvertretungsfälle in die französische Sprache übersetzen lassen zu sollen. Wohl weiss es der Jura zu schätzen, wenn er nun auch den Jahresbericht der Kasse in der Muttersprache erhält. Herr *Bögli*, Französischlehrer am städtischen Lehrerinnenseminar in Bern, verpflichtete uns durch die Uebersetzung, die er in bereitwilliger Weise und ohne jegliches Entgelt besorgte, aufs neue zu grossem Danke.

Zusammensetzung des gegenwärtigen Vorstandes.

Präsident: *J. v. Grünigen*, Bern.
Kassier: *E. Zimmermann*, Bern.
Sekretär: *G. Aebersold*, Bern.
Uebrige Mitglieder: *H. Büchler*, Langnau, und *O. Lörtscher*, kantonaler Armeninspektor, Bern, als Vertreter des Staates; *J. Lüdi*, Münsingen, *K. Schneider*, Langenthal.
Rechnungsrevisoren: *F. Stucker*, Langnau, *A. Zbinden*, Thun.
Ersatzmänner: *J. Keel*, Herzogenbuchsee, *J. Rufer*, Nidau.

Statistische Angaben über die ausbezahlten Stellvertretungsbeiträge.

Geschäftsjahr	Zahl der Entschädigungsfälle	Auszahlungen Fr.
1910/11	36	8,326.95
1911/12	33	9,177.80
1912/13	44	11,413.10
1913/14	37	10,092.35
1914/15	31	8,218.80

Auszug aus der Jahresrechnung.

I. Einnahmen.

1. Mitgliederbeiträge und Eintrittsgelder	Fr. 6,874.70
2. Gemeindebeiträge	» 4,506.50
3. Staatsbeitrag	» 2,500.—
4. Kapitalzinse	» 1,576.60
Summa Einnahmen	Fr. 15,457.80

teur cantonal des pauvres, à Berne, et *H. Büchler*, maître secondaire, à Langnau, pour les bons services rendus à la Caisse. Nous sommes heureux de compter à l'avenir encore ces deux messieurs parmi les nôtres.

Nous exprimons également notre reconnaissance à *M. F. Arni*, directeur du technicum cantonal de Bienne, membre démissionnaire de la commission de vérification, et nous souhaitons une cordiale bienvenue au nouvel élu, *M. Rufer*, maître secondaire, à Nidau.

Pendant une grande partie de l'exercice écoulé, le Comité a dû se dispenser des services si appréciés de son secrétaire, qui était retenu sous les drapeaux. Nous avons été heureux de voir *M. Aebersold* reprendre ses fonctions au commencement du mois d'avril.

La Caisse de remplacement a l'honneur de posséder dans la nouvelle partie du canton un nombre respectable de sociétaires de langue française. C'est pour cette raison que nous avons cru devoir faire traduire en français le formulaire d'avis de maladie et de remplacement. Nous pensons que nos collègues du Jura ne seront pas fâchés de recevoir également une traduction française du rapport de gestion.

Composition du Comité actuel.

Président: *J. v. Grünigen*, Berne.
Caissier: *E. Zimmermann*, Berne.
Secrétaire: *G. Aebersold*, Berne.
Autres membres: *H. Büchler*, Langnau, et *O. Lörtscher*, inspecteur cantonal des pauvres, Berne, représentants de l'Etat; *J. Lüdi*, Münsingen, *K. Schneider*, Langenthal.
Vérificateurs des comptes: *F. Stucker*, Langnau, *A. Zbinden*, Thun.
Suppléants: *J. Keel*, Herzogenbuchsee, *J. Rufer*, Nidau.

Données statistiques concernant les indemnités de remplacement versées.

Exercice	Nombre des cas de remplacement	Indemnités versées Fr.
1910/11	36	8,326.95
1911/12	33	9,177.80
1912/13	44	11,413.10
1913/14	37	10,092.35
1914/15	31	8,218.80

Extrait des comptes annuels.

I. Recettes.

1. Cotisations des membres et finances d'entrée	Fr. 6,874.70
2. Subventions des communes	» 4,506.50
3. Subvention de l'Etat	» 2,500.—
4. Intérêts des capitaux	» 1,576.60
Total des recettes	Fr. 15,457.80

II. Ausgaben.

1. Stellvertretungskosten	Fr. 8,218.80
2. Bureaukosten	» 252.90
3. Entschädigung an den Vorstand	» 631.55
4. Dem Reservefonds zugewiesen	» 218.05
Summa Ausgaben	Fr. 9,321.30

III. Bilanz.

1. Summa Einnahmen	Fr. 15,457.80
2. Summa Ausgaben	» 9,321.30
Vermögenszuwachs	Fr. 6,136.50

IV. Zusammenstellung.

Vermögen auf den 1. April 1914	Fr. 23,110.10
Vermögenszunahme	» 6,136.50
Vermögen auf den 31. März 1915	Fr. 29,246.60
Reservefonds auf den 1. April 1914	Fr. 10,691.80
Einlage im laufenden Jahr	» 218.05
Reservefonds auf den 31. März 1915	Fr. 10,909.85

Bern, den 15. Mai 1915.

Für den Vorstand der Stellvertretungskasse
für bernische Mittellehrer,

Der Präsident:

J. v. Grünigen.

Der Sekretär:

G. Aebersold.

Abkommen

**zwischen dem Bernischen Lehrerverein und
dem Bernischen Mittellehrerverein.**

Am 24. April 1915 hat die Delegiertenversammlung des B. L. V. einstimmig folgendem Abkommen zugestimmt:

1. Die Mitglieder des B. M. V. gehören dem B. L. V. mit gleichen Rechten und Pflichten wie die Primarlehrer an. Der B. M. V. ist indessen in der Behandlung seiner Geschäfte selbständig.
2. Der K. V. des B. L. V. weist im Einverständnis mit dem Vorstand des B. M. V. dem Sekretär grössere Arbeiten, wie Eingaben an Schul- und andere Behörden, statistische Erhebungen u. s. w., zu.
3. Dieses Abkommen bleibt vorläufig auf sechs Jahre in Kraft.

Ebenso wurde einstimmig folgender Zusatz zu Protokoll angenommen:

II. Dépenses.

1. Frais de remplacement	Fr. 8,218.80
2. Frais de bureau	» 252.90
3. Indemnité versée au Comité	» 631.55
4. Versement au fonds de réserve	» 218.05
Total des dépenses	Fr. 9,321.30

III. Bilan.

1. Total des recettes	Fr. 15,457.80
2. Total des dépenses	» 9,321.30
Solde actif	Fr. 6,136.50

IV. Etat des biens.

Fortune nette au 1 ^{er} avril 1914	Fr. 23,110.10
Solde actif de l'exercice 1914/15	» 6,136.50
Fortune nette au 31 mars 1915	Fr. 29,246.60
Réserves au 1 ^{er} avril 1914	Fr. 10,691.80
Dépôt fait pendant cet exercice	» 218.05
Total du fonds de réserve au 31 mars 1915	Fr. 10,909.85

Berne, le 15 mai 1915.

Au nom du Comité de la Caisse de remplacement
des Maîtres aux écoles moyennes du canton de Berne:

Le président,

J. v. Grünigen.

Le secrétaire,

G. Aebersold.

Compromis

**entre le B. L. V. (Société bernoise des instituteurs) et le
B. M. V. (Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes).**

L'assemblée des délégués a, en date du 24 avril 1915, approuvé la convention suivante à l'unanimité des voix:

- 1^o Les membres du B. M. V. font partie du B. L. V. et y ont les mêmes droits et les mêmes obligations que les instituteurs primaires. Le B. M. V. garde cependant son indépendance pour le traitement de ses propres affaires.
- 2^o Le C. C. du B. L. V. charge le secrétaire des travaux importants du B. M. V. (requêtes aux autorités scolaires et autres, travaux statistiques, etc.), après entente avec le C. C. du B. M. V.
- 3^o Ce compromis reste en vigueur pour six ans.

La clause suivante a également été protocolée et acceptée à l'unanimité:

Der B. M. V. verpflichtet sich, für Mittellehrer, die aus dem B. L. V. ausgeschlossen wurden, die Aufnahme von der Zustimmung des B. L. V. abhängig zu machen. Der B. L. V. hält Gegenrecht, indem er Mittellehrern die Mitgliedschaft nur gestattet, wenn sie Mitglieder des B. M. V. sind.

Der K. V. des B. M. V. beantragt der Delegiertenversammlung diesem Abkommen ebenfalls zuzustimmen.

Bern, den 18. Mai 1915.

Namens des K. V. des B. M. V.,

Der Präsident: *Der Sekretär i. V.:*
Dr. J. Zürcher. O. Graf.

Statuten des Bernischen Mittellehrervereins.

(Entwurf des Kantonalvorstandes.)

Druck- und Uebersetzungskosten des Entwurfes werden durch den B. M. V. getragen.

I. Zweck.

§ 1.

Zur Förderung der Interessen der bernischen Mittelschulen und ihrer Lehrkräfte, wie auch zur Hebung des gesamten Schulwesens des Kantons schliesst sich die Lehrerschaft der bernischen Mittelschulen zusammen zum Bernischen Mittellehrerverein.

Die nähern Aufgaben des Vereins sind:

- a. Oekonomische Besserstellung der Mittellehrer durch Hebung der Besoldung; bessere Regelung des Stellvertretungs- und Pensionswesens und Förderung der Witwen- und Waisenkasse;
- b. Schutz der Rechte der Mitglieder und Unterstützung derselben im Notfalle;
- c. Pflege der wissenschaftlichen Fortbildung der Freundschaft und der Kollegialität;
- d. Besprechung von Fragen der Organisation und der Praxis der bernischen Mittelschule und der Mittellehrerbildung.

§ 2.

Der Bernische Mittellehrerverein kann zur bessern Erreichung seines Zweckes mit andern Lehrervereinigungen in nähere Verbindung treten.

II. Mitgliedschaft.

§ 3.

Mitglieder können Lehrer und Lehrerinnen werden, die an einer bernischen Mittelschule wirken.

Le B. M. V. s'engage à s'en remettre au B. L. V. pour l'admission des maîtres aux écoles moyennes qui auraient été exclus du B. L. V. Le B. L. V. par contre n'accepte dans son sein que les maîtres aux écoles moyennes qui font partie du B. M. V.

Le C. C. du B. M. V. recommande le présent compromis à l'approbation de l'assemblée des délégués.

Berne, le 18 mai 1915.

Au nom du C. C. du B. M. V.:

Le président, *Le secrétaire ad hoc,*
Dr J. Zürcher. O. Graf.

Statuts de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes.

(Projet du Comité cantonal.)

Les frais d'impression et de traduction du projet sont supportés par le B. M. V.

I. But de la Société.

§ 1^{er}.

Le corps enseignant des écoles moyennes bernoises a fondé la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes dans le but de sauvegarder les intérêts des écoles moyennes et de leurs maîtres, tout en contribuant au développement général de l'école dans le canton.

La Société a pour devoirs immédiats:

- a. d'améliorer la situation économique des maîtres en relevant leur traitement; d'apporter une meilleure solution au problème des remplacements et des pensions; de développer la Caisse de pensions en faveur des veuves et des orphelins;
- b. de sauvegarder les droits des membres et de leur prêter secours en cas de besoin;
- c. de cultiver les sciences et de resserrer les liens d'amitié qui doivent unir tous les collègues;
- d. de discuter des questions concernant l'organisation de l'école moyenne, la pratique de l'enseignement et la formation des maîtres pour cette école.

§ 2.

La Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes peut se lier avec d'autres associations pour mieux atteindre son but.

II. Membres.

§ 3.

Peuvent acquérir la qualité de membre les maîtres et maîtresses enseignant à une école

Die Aufnahme geschieht durch die Sektion. Dem Kantonalvorstand steht ein Rekursrecht zu an die Delegiertenversammlung.

Der Beitritt wird durch Namensunterschrift bekundet.

§ 4.

Der Austritt kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres stattfinden und ist schriftlich anzuzeigen.

Der Ausschluss eines Mitgliedes geschieht auf Antrag der Sektion oder des Kantonalvorstandes durch die Delegiertenversammlung.

Die Wiederaufnahme eines ausgetretenen Mitgliedes kann nur durch die Delegiertenversammlung vollzogen werden. Mit der Mitgliedschaft erlischt auch der Anspruch auf das Vereinsvermögen.

§ 5.

Der Jahresbeitrag wird jeweilen für ein Jahr durch die Delegiertenversammlung festgesetzt.

III. Organisation.

§ 6.

Die Organe des Vereins sind:

- a. der Kantonalvorstand;
- b. die Hauptversammlung;
- c. die Urabstimmung;
- d. die Delegiertenversammlung;
- e. die Sektionen und ihre Vorstände;
- f. die Revisionskommission;
- g. die besondern Kommissionen.

a. Der Kantonalvorstand.

§ 7.

Er besteht aus 7 Mitgliedern, die wenigstens zwei Sektionen entnommen sein müssen, und konstituiert sich selber. Das Amt des Sekretärs und Kassiers kann durch eine dauernde Beamtung versehen werden.

Dem Kantonalvorstand hat wenigstens eine Lehrerin anzugehören.

Die Amtsdauer eines Mitgliedes beträgt vier Jahre. Alle zwei Jahre scheidet die Hälfte der Mitglieder aus.

§ 8.

Der Kantonalvorstand leitet die Vereinsgeschäfte und verwaltet das Vereinsvermögen. Er legt der Delegiertenversammlung darüber alljährlich Bericht und Rechnung ab.

b. Die Hauptversammlung.

§ 9.

Sie wird vom Kantonalvorstand in der Regel jährlich einmal einberufen und soll vor allem der Pflege der Kollegialität dienen. Sie behandelt

moyenne bernoise. L'admission a lieu par la section. Le Comité cantonal peut recourir à l'assemblée des délégués. L'adhésion à la Société est annoncée par signature.

§ 4.

La démission doit être donnée par écrit; elle entraîne la sortie du sociétaire à la fin de l'exercice courant. L'exclusion d'un sociétaire a lieu par l'assemblée des délégués sur la proposition de la section ou du Comité cantonal.

La réadmission d'un sociétaire sorti ne peut avoir lieu que par l'assemblée des délégués. Le droit à la fortune de la Société se perd lorsque la qualité de sociétaire a pris fin.

§ 5.

La cotisation annuelle est fixée chaque année par l'assemblée des délégués.

III. Organisation.

§ 6.

Les organes de la Société sont:

- a. le Comité cantonal;
- b. l'assemblée générale;
- c. la votation générale;
- d. l'assemblée des délégués;
- e. les sections et leurs comités;
- f. la commission de revision;
- g. les commissions spéciales.

a. Le Comité cantonal.

§ 7.

Il se compose de sept membres qui doivent être fournis par deux sections au moins. Il se constitue lui-même. Les fonctions de secrétaire et de caissier peuvent revêtir la forme d'un poste permanent.

Il faut qu'au moins une institutrice fasse partie du Comité cantonal.

La durée des fonctions des membres est de quatre ans. La série sortante, composée de la moitié des membres, se renouvelle tous les deux ans.

§ 8.

Le Comité cantonal exerce la direction des affaires de la Société et en gère la fortune. Il présente à l'assemblée des délégués le rapport annuel et les comptes de l'année.

b. L'assemblée générale.

§ 9.

Elle est convoquée, à l'ordinaire, une fois par an par les soins du Comité cantonal et doit avant tout servir à resserrer les liens de bonne

schulpolitische, methodische und wissenschaftliche Fragen. Ueber wichtige laufende Vereinsgeschäfte kann der Kantonalvorstand Bericht erstatten.

c. Die Urabstimmung.

§ 10.

Der Urabstimmung unterliegen:

- a. die Statutenrevision;
- b. wichtige Vereinsfragen, auf Beschluss der Delegiertenversammlung oder auf Wunsch von drei Sektionen. In besonders dringenden Fällen kann auch der Kantonalvorstand eine Urabstimmung beschliessen.

Die Urabstimmung wird vom Kantonalvorstand durchgeführt.

d. Die Delegiertenversammlung.

§ 11.

Die Delegierten werden von den Sektionen auf je vier Jahre gewählt, und zwar kommt auf 20 Mitglieder ein Delegierter. Bruchzahlen über 10 Mitglieder gelten als 20. Die Lehrerinnen sind gebührend zu berücksichtigen.

Zu den Delegierten kommen die Sektionspräsidenten oder, im Verhinderungsfall, die Vizepräsidenten als Delegierte von Amtes wegen.

§ 12.

Die Delegiertenversammlung wählt aus ihrer Mitte auf vier Jahre ihr Bureau, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Sekretär.

Die Verhandlungen sind für die Vereinsmitglieder öffentlich.

Die Mitglieder des Kantonalvorstandes und die Hauptreferenten haben Antragsrecht und beratende Stimme.

§ 13.

Der Delegiertenversammlung kommt zu:

- a. die Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Kantonalvorstandes;
- b. die Festsetzung des Jahresbeitrages;
- c. die Wahl des Kantonalvorstandes, der Revisionskommission und der besondern Kommissionen;
- d. die Entgegennahme von Berichten der Sektionspräsidenten über die Tätigkeit der Sektionen;
- e. der Ausschluss und die Wiederaufnahme von Mitgliedern;
- f. Beschluss über Einteilung des Vereins in Sektionen;
- g. die Aufstellung des Jahresprogramms;
- h. Revision der Statuten;

confraternité. Elle traite les questions de politique scolaire, de méthode et de sciences. Le Comité cantonal peut rapporter sur des affaires courantes importantes de la Société.

c. La votation générale.

§ 10.

Sont du ressort de la votation générale:

- a. la revision des statuts;
- b. sur la décision de l'assemblée des délégués ou sur la demande de trois sections, les questions importantes touchant la Société. Dans les cas particulièrement urgents, le Comité cantonal peut également conclure une votation générale.

La votation générale est exécutée par le Comité cantonal.

d. L'assemblée des délégués.

§ 11.

Les délégués sont élus par les sections pour une durée de quatre ans, à raison d'un délégué sur 20 membres. Les fractions au-dessus de 10 membres donnent droit à un délégué. Comme de juste, les institutrices doivent être prises en considération.

Les présidents de section sont délégués d'office; en cas d'empêchement, les vice-présidents les remplacent.

§ 12.

L'assemblée des délégués se constitue elle-même en nommant son bureau, composé du président, du vice-président et du secrétaire, pour une durée de quatre ans.

Les délibérations sont publiques pour les membres de la Société.

Les membres du Comité cantonal et les rapporteurs principaux ont voix consultative et délibérative.

§ 13.

L'assemblée des délégués a les attributions suivantes:

- a. Elle approuve les rapport de gestion et compte annuelle du Comité cantonal.
- b. Elle fixe le montant de la cotisation annuelle.
- c. Elle nomme le Comité cantonal, la commission de revision et les commissions spéciales.
- d. Elle reçoit les rapports des présidents de section sur l'activité des sections.
- e. Elle exclut et réadmet les membres.
- f. Elle décide de la subdivision de la Société en sections.
- g. Elle établit le programme annuelle.
- h. Elle revise les statuts.
- i. Elle élabore et adopte les règlements nécessaires.

- i. Aufstellung und Annahme der nötigen Reglemente;
- k. Beschlüsse über Abkommen mit andern Lehrervereinen;
- l. Bezeichnung der Publikationsorgane;
- m. Beratung und Beschlussfassung über die Geschäfte, die ihr vom Kantonalvorstand zugewiesen werden.

Alle Geschäfte, die nicht der Urabstimmung unterliegen, werden von der Delegiertenversammlung endgültig behandelt.

e. Die Sektionen und ihre Vorstände.

§ 14.

Der Verein gliedert sich in Sektionen. Jeder Landesteil bildet wenigstens eine Sektion. Die Delegiertenversammlung bestimmt die Sektionen.

§ 15.

Die Sektionen bestellen ihren Vorstand auf vier Jahre. Die Lehrerinnen sollen ihrer Zahl entsprechend vertreten sein.

§ 16.

Die Sektionen haben folgende Obliegenheiten:

- a. Sie besorgen innerhalb ihres Kreises die Vereinsgeschäfte.
- b. Sie wählen die Delegierten.
- c. Sie besorgen das Inkasso der Jahresbeiträge.
- d. Sie rufen bei notwendig werdendem Rechtsschutz die Intervention des Kantonalvorstandes an.
- e. Sie beantragen der Delegiertenversammlung den Ausschluss und die Wiederaufnahme von Mitgliedern.
- f. Sie behandeln die ihnen von der Delegiertenversammlung oder vom Kantonalvorstand zugewiesenen Fragen.
- g. Sie erstatten dem Kantonalvorstand Bericht über ihre Jahrestätigkeit und reichen ihm Vorschläge ein über zu behandelnde Fragen.
- h. Sie geben dem Kantonalvorstand unverzüglich Kenntnis vom Ergebnis der Vorstands- und Delegiertenwahlen.

f. Die Revisionskommission.

§ 17.

Sie besteht aus drei Mitgliedern, von denen eines dem französischsprechenden Kantonsteil angehören soll. Ihre Amtsdauer beträgt vier Jahre.

Sie überprüft die Geschäftsführung und Vermögensverwaltung des Kantonalvorstandes und gibt der Delegiertenversammlung Bericht über ihren Befund.

k. Elle statue sur les conventions passées avec d'autres sociétés d'instituteurs.

l. Elle désigne les organes de publicité.

m. Elle délibère et statue sur les affaires qui lui sont transmises par le Comité cantonal.

L'assemblée des délégués statue définitivement sur toutes les affaires qui ne sont pas du ressort de la votation générale.

e. Les sections et leurs comités.

§ 14.

La Société se subdivise en sections. Chaque contrée constitue au moins une section.

L'assemblée des délégués désigne les sections.

§ 15.

Les sections nomment chacune leur comité pour une durée de quatre ans. Les institutrices doivent y être représentées en proportion de leur nombre.

§ 16.

Les sections ont les devoirs suivants:

- a. Elles prennent soin, dans leur cercle, des affaires de la Société.
- b. Elles nomment les délégués.
- c. Elles perçoivent les cotisations annuelles.
- d. Elles font appel à l'intervention du Comité cantonal, quand l'assistance judiciaire est nécessaire.
- e. Elles recommandent à l'assemblée des délégués l'exclusion et la réadmission des membres.
- f. Elles traitent les questions qui leur sont présentées par l'assemblée des délégués ou par le Comité cantonal.
- g. Elles font rapport au Comité cantonal sur leur activité annuelle et lui font parvenir leurs propositions sur des questions à traiter.
- h. Elles renseignent immédiatement le Comité cantonal sur le résultat des nominations concernant les comités et les délégués.

f. La commission de revision.

§ 17.

Elle se compose de trois membres dont l'un doit appartenir à la partie française du canton. La durée de leur fonction est de quatre ans.

La commission de revision contrôle la gestion des affaires et l'administration de la fortune qui incombent au Comité cantonal, et fait rapport sur les résultats de son examen.

g. Besondere Kommissionen.

§ 18.

Zur Vorberatung wichtiger Fragen kann die Delegiertenversammlung besondere Kommissionen einsetzen.

IV. Schlussbestimmungen.

§ 19.

Ein Reglement stellt nähere Vorschriften auf über Abstimmungen, Wahlen, Amtsdauer und Tätigkeit der Vorstände, sowie über das Finanzielle.

§ 20.

Die vorliegenden Statuten können jederzeit teilweise oder ganz revidiert werden, wenn die Delegiertenversammlung es mit zwei Drittel Mehrheit beschliesst.

Die revidierten Statuten sind der Urabstimmung zu unterbreiten.

§ 21.

Die Auflösung des Vereins kann nur durch die Urabstimmung mit zwei Drittel Mehrheit beschlossen werden.

Das Vereinsvermögen darf seinem Zwecke nicht entfremdet werden.

Bern, den 21. Mai 1915.

g. Les commissions spéciales.

§ 18.

Pour donner son préavis sur d'importantes questions, l'assemblée des délégués peut instituer des commissions spéciales.

IV. Dispositions finales.

§ 19.

Un règlement établit des prescriptions plus détaillées sur les votations et nominations, sur la durée des fonctions et l'activité des comités, comme aussi sur l'administration des finances.

§ 20.

Les présents statuts peuvent, en tout temps, être révisés partiellement ou totalement, si l'assemblée des délégués en décide par une majorité des deux tiers.

Les statuts révisés seront soumis à la votation générale.

§ 21.

La dissolution de la Société ne peut être décidée, par votation générale, qu'à la majorité des deux tiers.

La fortune de la Société ne peut être détournée de sa destination.

Berne, le 21 mai 1915.

Mitteilungen — Communications.

Ferienversorgung schwächerer Schulkinder.

Bezugnehmend auf den Bericht über die Ferienversorgung schwächerer Schulkinder im Sommer 1914 in Nummer 7 des Korrespondenzblattes veröffentlichen wir hier die Adressen derjenigen Familien, die gewillt sind, auch im künftigen Sommer Ferienkinder zum Durchschnittskostgelde von Fr. 1.50 aufzunehmen. Es sind dies:

Iseltwald (Fuhren): Ulrich Abegglen.

Saxeten bei Interlaken: Gemeindeschreiber Roth.

Frutigen (Hasli): Lehrer Rösti.

Oberwil i. Simmental: Frau Werren-Heimberg, Arbeitslehrerin; J. Schweingruber, im Weiher.

Sigriswil: Rud. Saurer, Kirchgemeindepräsident, Aeschlen; Jakob Tschanz, Halten, Schwanden.

Gunten: Frau M. Schmocker, Oertli.

Fahrni bei Steffisburg: Man wende sich an Herrn Lehrer A. Schärz, der im Falle ist, circa 30 Kinder in dortiger Gegend zu placieren.

Homberg bei Steffisburg: Man wende sich an Herrn Lehrer J. Stucki.

Blumenstein: Schwestern Schneider; Frau E. Siegenthaler, Bäcker.

Guggisberg: Peter Burri, Martenen.

Zimmerwald: Geschwister Hugi; Witwe Hänni, Dürrenberg, Niedermuhlern.

Belp: Frau S. Hubler.

Bowil: Frau Meer, Buhlenberg.

Häutligen bei Stalden: Man wende sich an Herrn Lehrer J. Graf.

Oberdiessbach: Frau Jung, obere Haube.

Worb: Frau Bigler, Schlattacker, Wattenwil.

Wasen i. E.: Frau R. Finger, Schmieds.

Affoltern i. E.: Familie Friedli, im Dorf.

Grosshöchstetten: F. Fankhauser.

Heimiswil: Frl. Rosa Aebi, Kaltacker.

Madiswil: Frau Bühler-Leu.

Rapperswil bei Schüpfen: Frl. Rosette Jost.

Wolfisberg bei Niederbipp: A. Fischer, Lehrer.

Vinelz (am Bielersee): Frau Meuter, alt Lehrerin.

Diesse (Tessenberg): Man wende sich an Herrn Pfarrer Fayot.

Corgémont: Peter Zürcher, Landwirt, Jeanbrenin.

Den Herren Pfarrer Kistler in *Langnau* und Bichsel in *Zäziwil* verdanken wir folgende neue